

學語習文

隔星期三見報

■ 中文科老師 王美琪

月圓月缺是永恒 寧靜清幽思人生

10月4日就是中秋節。說起中秋節，就會令人想起「嫦娥奔月」的故事，或會吃月餅、湯圓等應節食品。其實，中秋節既是中國傳統節日，也是不少文人雅士藉此抒發人生際遇或思念親人的日子。

「中秋」，就是每年農曆八月十五日，處於秋季的正中而得名。古代中國以農立國，國人務農為生，一年中的秋季正是農作物收穫的好時節。因此有學者認為中秋節也是感謝神恩的節日，並展開一連串「秋收」的慶祝活動，包括「祭月」和「拜月」。

另外，「月到中秋分外圓」，因此，家家戶戶會於這一天邊賞月，邊吃月餅，共敘天倫。

相隔萬里共嬋娟

張九齡筆下就有這句名句：「海上生明月，天涯共此時」，作者和遠在天涯的親人，因望月而互寄相思之情；蘇軾家喻戶曉的名句：「但願人長久，千里共嬋娟」，則道出不管相隔千山萬水，都希望可以與遠方的親人一起看到明月，思念之情溢於言表。為何古往今來，不少作家喜歡用月亮表達情感？

首先，中國人最重視倫理，月圓正代表着闔家團圓之意。月圓之夜，失意文人若無法與家人團圓，難免將失意之情投射於月亮之上，月亮就成為詩人鄉愁最無言的見證。古代詩人中，最喜歡月亮的非李白

莫屬，他一生中創作與月亮有關的詩作多達三百首。其中最為人熟悉的，莫過於《靜夜思》，詩人作客他鄉，舉頭望明月，思鄉心更切。

12篇範文中的《月下獨酌》，李白通過自己邀月亮並和自己身影共飲的描寫，表達他心中孤獨之感。因此，月亮成為人類相思情感的載體。

此外，月亮也能創造出優美的審美意境。例如2008年會考張若虛《春江花月夜》，詩歌開首八句點出了「春、江、花、月、夜」的景色，「月」是詩中情景兼融之物，在月的照耀下，江水、天空、沙灘、白雲、扁舟等，構成完整的詩歌意境。

又例如王維《山居秋暝》，作者描寫秋天傍晚雨後的山村風景，「明月松間照，清泉石上流」，配合流水聲和浣女歸去的笑聲，不僅沒有破壞山林的清幽，反而襯托出月夜寧靜，整個畫面顯得清幽爽淨。月亮本身安寧的情韻，往往令作品營造出一種恬靜優美的意境，這種意境，也能引發文人雅士思考人生。

再者，月亮也是永恒的象徵。月圓月缺，歲月悠悠，永恒不變；相反人生短暫，敵不過時間的洪流。

語文是生活的一部分，當大家享受著這個節日的歡樂時，不妨多細味這個節日背後的意義；當欣賞皎潔的明月時，不妨咀嚼月亮的象徵意義。



■ 古人多以月亮來抒發相思情感。
資料圖片

漢語詞典

隔星期三見報

珠落玉盤

逢星期三見報

■ 李昂尼 現職中學教師
ggllit@hotmail.com

四方上下曰宇 古往今來曰宙

（續9月13日期）

皇天后土是古人對天地的尊稱，皇和后都作君主解釋；有時也單說皇天或后土。《左傳·僖公十五年》有云：「君履后土而戴皇天，皇天后土實聞君之言。」

《詩經·小雅·蓼莪》有「欲報之德，昊天罔極」之句，朱熹注：「言父母之恩如此，欲報之以德，而其恩之大如天無窮，不知所以為報也。」昊是廣大無邊的意思，昊天本是天的泛稱，但有時又專指一定季節的天，如《爾雅·釋天》所說「夏為昊天」。

對昊天的昊，有兩種截然不同的解釋。一種解釋為憐恤，與閔、憫、愍通。《尚書·大禹謨》有「日號泣于旻天」之句，孔傳：「仁覆愍下，謂之旻天。」意思是說，天帝憐恤下民，故稱之為旻天。另一種解釋為幽遠。

《詩經·小雅·小旻》有「旻天疾威，敷于下土」之句，朱熹注：「旻，幽遠之意。」旻天就是幽遠的天空。兩種解釋比較起來，似以後者為妥。又《爾雅·釋天》有「秋為旻天」的說法，郭璞注：「旻猶愍也，愍萬物雕落。」解釋更嫌牽強，也於理不通。

《文選·晉張華〈答何劭〉詩之二》：「洪鈞陶萬類，大塊稟群生。」李善注：「洪鈞，大鈞，謂天也；大塊，謂地也。」鈞是古代製作圓形陶器所用的轉輪，古人把天造萬物比作鈞製陶器，因稱天為洪鈞或大鈞。塊是土塊，即《禮記·中庸》所說的「一撮土」，積至廣厚而成地，因稱地為大塊。



■ 「宇宙」一般用來指包括地球及其他一切天體的無限空間。
資料圖片

乾和坤都是八卦之一，古人用以代表陽和陰兩種對立物。陽為乾，乾之象為天；陰為坤，坤之象為地。由此引伸開去，乾坤二字連用，可以指自然界的天地、日月，也可以指人世間的男女、父母。

世界兩字分開來講：世是指時間，界是指空間。佛教以東、西、南、北、東南、西南、東北、西北、上、下為界，以過去、現在、未來為世。宇宙也是這樣：字是指空間，宙是指時間。

《淮南子·原道訓》有「鈗宇宙而章三光」之句，高誘注：「四方上下曰宇，古往今來曰宙，以喻天地。」世界和宇宙這兩個詞結構一樣，意思有同有異：同的是兩者都可以作為天地萬物的總稱，不同的是宇宙一般用來指包括地球及其他一切天體的無限空間，而世界一般指地球上的所有地方。

現代人對龜大多沒好印象。除了一些讀過《伊索寓言》中「龜兔賽跑」故事的小孩子會敬佩龜「堅持不懈」的優點，視牠為學習對象，甚或因而把牠當寵物飼養（或許純因牠生命力強，易於照料），一般人都不太喜歡外表不討好、動作緩慢的烏龜。龜雖捨身為人，化身龜苓膏供人清熱解毒，卻仍無助挽回形象。從明清時代開始，罵人家是「烏龜」、「龜兒子」，便算是很無禮的話了。

合乎古人天地觀

然而龜在中國古代，卻是長壽、吉利的象徵。《禮記·禮運》便有：「麟鳳龜龍，謂之四靈」之語，能與龍鳳比肩，除因長壽外，也跟龜的外表有關。原來龜的背甲略呈圓形並且隆起，古人認為可比作天，背甲中央有3格，則代表「天、地、人」三才，中圈通常有10格，代表「十天干」，而大多數龜甲的外圈分作24小格，可理解為「廿四山」。烏龜腹甲多分為12格，古人認為可以比作地，也代表「十二地支」。

龜得天獨厚，既擁人類羨慕不已的高壽，又與古人的天地觀、理解宇宙的方式若合符契，牠在古人心中的地位便與一般地上走獸不同了。

在中國內地遊覽古蹟勝地，常可見到碑林或古建築前的石碑石柱，有貌似龜的石刻作基座或底台。其實這是古人想像出來由龜演化的一種神獸，其名叫「鼈屬」或「龜趺」，跟麟、鳳、龍一樣本無其物，在中國神話中是龍之子，九子中排行第六。

這種神龜有牙齒，力大無窮，可馱負三山五嶽，加之牠的「近親」龜乃靈禽祥獸，也沾了些許長壽和吉祥的意味，故此得為古代建築師委以重任。

龜甲寶玉可並論

在先秦時期，龜在人民心中已有崇高地位。《論語·季氏》記載孔子曾說：「龜玉毀於櫝中，是誰之過與？」意思是「龜甲和寶玉在匣中被毀



■ 龜在古代是長壽和吉利的象徵，但同時古人亦會用龜殼當作占卜工具。
資料圖片

壞，是誰的過失呢？」孔子以此譴責輔佐國家之臣失職導致國運毀敗。

孔子把龜甲與寶玉相提並論，可見龜地位之與眾不同。道教典籍《抱朴子》有言：「有生有死，而龜長存焉。」古人賀壽，便喜歡取龜長壽的特點，祝賀壽星公「龜鶴遐壽」、「龜年鶴算」等。可是「神龜雖壽，猶有竟時。」正因地長壽，被視作靈物，於是厄運也隨之降臨，其壽反折。

古人認為烏龜是靈物，長壽故能通靈，可以藉牠們預測吉凶。《淮南子》載：「必問吉凶於龜者，以其歷久歲矣。」古人用龜甲「問吉凶」，即觀察龜甲受鑽灼所呈現的裂紋而定吉凶。

其過程十分講究，由選材開始，求問人會根據身份和占卜事項選擇龜板，把所選龜板鋸磨加工，然後在骨板背面鑿一道凹槽和圓穴。

占卜時，巫師會對準該凹槽用火烤炙，直至把薄細的骨甲燒出裂痕，再根據裂痕解讀上天旨意，最後用刀具在骨甲上刻寫卜辭。刻在龜板上的這些占卜結果，便是今天我們說的「甲骨文」。

甲骨文乃中國文字發展過程的關鍵，每塊骨甲記錄的文字雖然不多，大多100字以下，現今卻成為考據古文字、上古史實的重要材料。

《論語》兩則

八佾第三

定公⁴問：「君使臣，臣事君，如之何？」孔子對曰：「君使臣²以禮，臣事君以忠。」

里仁第四

子曰：「參³乎！吾道一以貫⁴之。」曾子曰：「唯⁵。」子出，門人問曰：「何謂也？」曾子曰：「夫子之道，忠恕⁶而已矣。」

注釋

- ① 定公：名宋，昭公弟，繼昭公為魯君，在位十五年。定是謚號。
- ② 君使臣，臣事君：使，差遣做事。事，服事。使、事是同一關係的兩面，君差遣臣叫做「使」，臣服事君叫做「事」。
- ③ 參：與駢通，曾子名。曾子為孔子學生，名參，字子與，南武城人，少孔子四十六歲。參音駢。
- ④ 貫：貫串。
- ⑤ 唯：應答聲。唯音委。
- ⑥ 忠恕：忠，替人辦事盡全力。恕，以己度人。《尸子》：「恕者、以身為度者也。」

文言精讀

隔星期三見報

花言巧語易蒙蔽 反省自覺人不多

對於擁有名譽地位、權力財富的人而言，可謂物易質得，真意難求。

要找一個願意跟你說真話的人殊不易得，相反，那些虛情假意、討好附和之聲卻無日無之。當然，要聽真言實語，也要有欲聽真話的覺悟與胸襟，否則只會事與願違。

可惜的是，具反省自覺能力的人終究不多，被花言巧語蒙蔽的人始終是大多數。《呂氏春秋·貴直》一則齊宣王的故事，道盡箇中道理：

齊宣王好射，說人之謂己能用彊弓也。其嘗所用不過三石，以示左右。左右皆試引之，中關而止，皆曰：

「此不下九石，非王，其孰能用是？」宣王之情，所用不過三石，而終身自以為用九石，豈不悲哉？非直士其孰能不阿主？世之直士，其寡不勝衆，數也。故亂國之主，患存乎用三石為九石也！

齊宣王只要有點常識，便能以客觀的量度方法判斷弓的重量，辨別下屬言語的真偽，不至於終生被蒙蔽。

可惜，人總是愛聽讚美的說話，容易沉醉於奉承的讚美之中，久而久之，連正常的判斷力也會失去，變成《國王的新衣》中的國王。

其實，只要廣開言路，讓不阿諛奉承且正直的人說實話，蒙蔽之事便不復存在，事實真相便易看清。

模擬試題

試根據文意，把以下文句譯為白話文。（6分）

1. 「宣王之情，所用不過三石，而終身自以為用九石，豈不悲哉？」
2. 「故亂國之主，患存乎用三石為九石也！」

「i 龜
且年羽舉台卯且三蟠漢羽蟠蟠卯卯卯，王且卯羽漢漢龜蓋和祥」乙
「i 龜車之罪且晉之罪聯聯，台
卯且年出卯且且晉之去一，且三龜之台卯出卯，舉且卯王且」乙
：孝景帝

■ 謝旭

現於香港中文大學文學學院任教，教授中國文化課程。考評局資深主考員與閱卷員。資深中文科與通識科老師、哲學博士、文學碩士、專欄作家。

譯文

齊宣王喜好射箭，喜歡別人說自己能使用強弓。他日常所用的弓重不過三石，拿給身邊的侍從看，他們試行拉弓，只拉到一半便停止，說：「這張弓重不止九石，除大王之外，還有誰能拉這樣的弓呢？」宣王的實情，所用的弓不過三石，卻一輩子以為自己能用九石的弓，這難道不是可悲之事嗎？不是正直的士人誰能不奉承君主？世上正直的士人不多，數量遠不及只知奉承的人，這是常見的事。故此置國家於危亡的君主，他們的弊端就在於將三石的弓當作九石啊！

星期三見報